

**Mengenkontrolle • Volume Control • Contrôle du débit:**

**mit Handhebel**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642980**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **28.10.08**

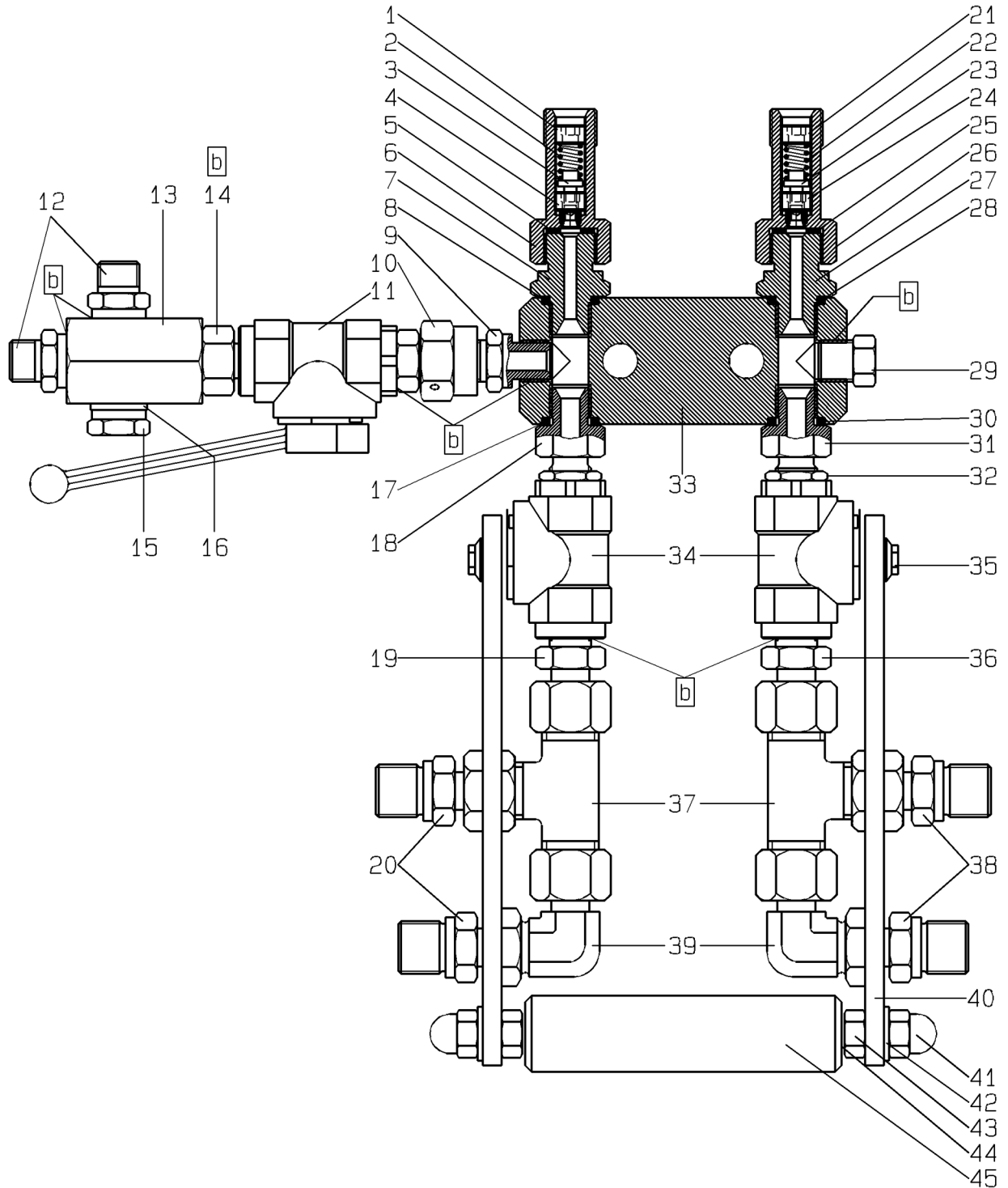


Bild:0642980E\_2.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Mengenkontrolle • Volume Control • Contrôle du débit:**

**mit Handhebel**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642980**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **28.10.08**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0643109	1		Schraube	screw	vis
2.	0642976	1	V	Druckfeder	spring	ressort
3.	0642966	1	V	Ventilnadel	valve needle	pointeau
4.	0643109	1		Schraube	screw	vis
5.	0218111	1	V	Dichtung	gasket	joint
6.	0644633	1	V	Ventilsitz, kpl.	valve seat, cpl.	siège de soupape, cpl.
7.	0642974	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
8.	0642970	1	V	Dichtung	gasket	joint
9.	0643105	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
10.	0643107	1		Anschlußnippel	connecting nipple	raccord de connexion
11.	0645233	1	V	Kugelhahn,beinhaltet:	ball valve,includes:	vanne,inclus:
	0645692			Dichtungssatz für Kugelhahn	seal kit for ball valve	jeu de joints pour vanne
	0644148			Schaltgriff	handle grip	manette de changement
12.	0641906	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
13.	0641104	1		Verteiler	manifold	distributeur
14.	0634036	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
15.	0631312	1		Verschlußschraube	screw plug	vis de fermeture
16.	0645159	1	V	Dichtung	gasket	joint
17.	0642970	1	V	Dichtung	gasket	joint
18.	0642972	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
19.	0642979	1		Nippel	nipple	raccord
20.	0642982	2		Nippel	nipple	raccord
21.	0632157	1		Schraube	screw	vis
22.	0642976	1	V	Druckfeder	spring	ressort
23.	0632156	1	V	Ventilnadel	valve needle	pointeau
24.	0632157	1		Schraube	screw	vis
25.	0218111	1	V	Dichtung	gasket	joint
26.	0644633	1	V	Ventilsitz, kpl.	valve seat, cpl.	siège de soupape, cpl.
27.	0642973	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
28.	0634826	1	V	Dichtung	gasket	joint
29.	0631322	1		Stopfen	plug	bouchon
30.	0634826	1	V	Dichtung	gasket	joint
31.	0642969	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
32.	0631610	2		Kontermutter	nut	contre-écrou
33.	0642975	1		Verteiler	manifold	distributeur
34.	0648672	2	V	Kugelhahn,beinhaltet:	ball valve,includes:	vanne,inclus:
	0645692			Dichtungssatz für Kugelhahn	seal kit for ball valve	jeu de joints pour vanne
35.	0641122	2		Schraube	screw	vis
36.	0615900	1		Nippel	nipple	raccord
37.	0619450	2		T-Verschraubung	t-coupling	vissage en T
38.	0633428	2		Nippel	nipple	raccord
39.	0642981	2		Winkel-Anschlußstutzen	connecting socket	raccord
40.	0642620	2		Bügel	handle	poignée

**Mengenkontrolle • Volume Control • Contrôle du débit:**

**mit Handhebel**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0642980**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **28.10.08**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
41.	0475297	2		Hutmutter	dome nut	écrou borgne
42.	0460214	2		U-Scheibe	washer	rondelle
43.	0460192	2		Mutter	nut	écrou
44.	0642968	1		Achse	axle	axe
45.	0642967	1		Griff	handle	manette

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045